Sunday, 9/26/2021
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

We Win Insurance Agency 唯安保險

專業團隊 誠心誠信 優質服務
唯有您安心，我們才放心！
專精 汽車・房屋 商業保險
(O) 713-484-7443
(F) 281-476-6184
Email: ask@wewinins.com
tinad@wewinins.com
7001 Corporate Dr Ste100A Houston TX 77036

鄭家晴律師事務所

電話: 832-407-0097
鄭律師親自提供免費電話諮詢
精辦各種
移民相關案件
德州及紐約州執照律師
SMU法學博士(J.D.)
(Not Board Certified)
chengkate@ymail.com

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com
STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv
美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com
INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞公眾號 WeChat ID:today-america
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12042
華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 設計部：art@scdaily.com 編輯部：editnews@gmail.com 會計部：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 美南新聞網站：www.scdaily.com 美南電視15.3：https://scdaily.com/tv
美南黃頁：https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號：美南網ID:today-america 國際貿易中心：http://www.itchouston.org

Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜視頻 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

孟晚舟獲釋返中 加拿大2公民回家

（中央社溫哥華24日綜合外電報導）中國電信設備巨擘華為財務長孟晚舟今天獲釋，結束在加拿大近3年居家監禁生活，晚間隨即飛回中國。加拿大總理杜魯道隨後說，兩名遭中方關押的加拿大人也將於25日上午返國。

法新社報導，根據加拿大電視畫面，49歲的孟晚舟在溫哥華當庭獲釋不久後，便搭上飛機飛回深圳市。

孟晚舟今天稍早在加拿大透過視訊出席美國紐約市布魯克林聯邦法院的庭訊，美國聯邦助理檢察官凱斯勒（David Kessler）表示，美國政府同意暫緩起訴孟晚舟直到2022年12月1日，如果她履行協議內容，美方將會撤銷對她的指控。

凱斯勒還說，孟晚舟將以個人具結保釋，也就是允許她以個人名義擔保而無須交付保釋金，且美國打算通知加拿大撤回引渡申請。

孟晚舟出庭時對各項指控不認罪。聯邦地區法院法官唐諾利（Ann Donnelly）後來批准緩起訴協議時，孟晚舟鬆了一口氣。

數小時後，加拿大法官簽令解除她的保釋條件，允許她在近3年居家監禁後重獲自由。

路透社報導，孟晚舟在法官下令後情緒激動，並且擁抱律師致謝。她當庭獲釋後告訴媒體和支持者，感謝法官「公正」審理，也訴說此案讓她生活「天翻地覆」的心情。

孟晚舟在庭外告訴記者：「我衷心感謝中國駐加拿大大使館一直以來的支持。」

她說：「過去3年，我的生活天翻地覆。作為母親、妻子和公司主管，這段時間對我來說一切都亂了套。」

「但我相信一定會撥雲見日，這真的是我生命中寶貴的經歷。」

(路透社)

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貸，抵押
◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商鋪，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金,不需等六個月
七天專線 915-691-9072

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909 , Houston, TX 77036
L03-MILES FUNDING 朱小姐357A1_8

EW ASSOCIATES REALTY, LLC 買賣與投資房地產/物業管理
提供你最佳的諮詢、服務與團隊
Edward Wang 王先生
Broker

281-817-8868 info@ewassociatesrealty.com
R01- EW& Associates Realty C1_8

Southwest REALTY GROUP 德州地產
713-988-1668 (Office)
713-988-1634 (Fax)
713-826-3388 (Cell)
281-989-1708 (中文助理)
李雄 總裁
Kenneth Li
CCIM, CRS, CIPS, GRI
kli@ccim.net
www.kennethli.com
info@swrealtygroup.com
www.swrealtygroup.com

物業管理部門 SWRG management LCC 德泰物業管理公司 住宅、商場-全職員工管理
物業管理專線: 713-271-9988 管理物業包括：頂好廣場、敦煌廣場、利和新村及精英廣場...等
住宅房地產租/售/買賣/管理部門 專業、負責、誠信、保密，新房預售買賣、出租、管理一貫性服務，由1988年開始，服務至今，信譽保證。數十位房地產精英全職為您服務
諮詢專線：713-826-3388
6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後，精英廣場內)

美金榜教育集團
TO THE TOP EDUCATION GROUP
升學、留學、就業
大學升學諮詢，今年名額僅剩5名！
tothetopeducation.com
美南最大 成功率 100%
免費諮詢、不成功全額退款
有意者速電話垂詢! 微信: lonestar2012；HeOu88；lidaqd 電話：+1 (281) 797-5614
Email:service@meijinbang.com 地址:8300 Cypress Creek Pkwy Suite 450, Houston, TX 77070

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,保證利率低，費用少！ 通國/粵語/英語
精辦: 低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
代理多家保險公司，保費低，賠償快！
專營：房屋， 汽車，商業，醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188 (貸不到款不收費)

Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com

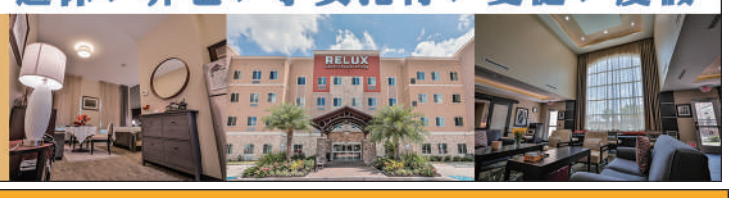
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980 RMLO NMLS#1553006 Sandra.fasteasy@gmail.com
L03-FAST EASY 駿傑貸款陳東27C_8_b

AUSPICIOUS LABORATORY 新冠病毒及血清檢測 Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM 24hr
• 棉籤取樣核酸檢測 SARS-CoV-2核酸RT-PCR
• 血清抗體IgG/IgM測試
• 收保險或自費
• 無需預約，可以直接前來
• 取樣後12-24小時之內出報告
請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測
提前打電話可以減少等待時間
週一到週五8:00 am-5:00pm
週六：8：00 am-4：00pm
週日休息，緊急情況需先預約
Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

找工作来LaneCert 十万年薪不是梦
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务
老兵&低收入 免费申请
留学生提供 OPT、H1B
Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家
特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作
适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限
达拉斯: 2850 W Parker Rd , Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206,Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

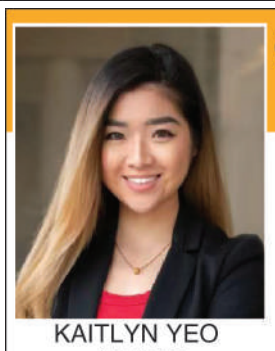
60天內賣出您的房子
否則我付您$1,500元!★
買房保證為您節省$5000元
否則我付您$1000元!★
團隊電話: 713-818-0891、281-939-8996
RE/MAX Fine Properties 金盛地產 20餘年房地產經驗，全職服務，專業誠信

ANNA YE 葉安娜 普通話、廣東話
R01-ANNA YE 葉安娜8C_8

瑞樂和苑老年公寓
RELUX SENIOR COMMUNITY
RELUX 瑞樂和苑
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假
(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036


一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面·噴水·軟水系統·按摩浴缸·實木地板·采光特佳
RE/MAX Above the Crowd!

林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526
R01-REMAX SWK.C.Lam 林啟昌地產567C_8


Gigi Shum Insurance Agency
11200 Westheimer Rd Ste 201, Houston TX 77042
爲您提供免費估價，做保險比較。
Allstate. You're in good hands.
電話: 832-920-2882
Email: kaitlynyeo@allstate.com
各種保險：汽車，房屋，租客，商業汽車，洪水，雨傘，人壽等等。
歡迎咨詢 加我微信
KAITLYN YEO 楊芯霖

萬德福保險
地址: 9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX 77036
長者健康保險medicare、人壽保險、長照保險、年金健康保險(給不符合ACA條件的人)
歡迎獨立agent 加入團隊
代理數家知名公司 (服務親切 誠信可靠)
281-758-9152 / 346-364-8405
Email: Wonderfulsuelee@gmail.com / http://suelee.agentmedicareplans.com

李淑惠 Sue Lee

(713)581-2110
5909 Ranchester Dr., Houston, TX 77036
www.sunblossommountain.com
mountain@stonemtn.com
SunBlossom Mountain 陽花山
辦公時間：周一至周五9am-6pm 周六10am-5pm
中心社区交通便利
● 交通便利，靠近惠康超市，位於中國城中心；近8號和59號高速；方便前往Galleria地區
● 步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心，車站就在大門口
● 寬敞明亮的一、二居室及經濟實惠迷你戶型，棟距寬敞，空氣流通，有單面玻璃拉門相連的私家露台，物超所值
● 自動封閉式電動門、警衛巡邏，24小時監控攝像，免費保留停車位
● 24小時全方位的專業管理和維修服務
● 多語種（國語、廣東話、英語，西班牙語及緬甸語）全方位服務
● 新裝修房間,全新戶型：鋪設新地磚、木地板、花崗岩廚衛檯面、新橱櫃、省電式新型中央空調
● 備有洗衣機烘乾機連接口，臥室有吊扇
● 有游泳池，兒童遊樂區，4間洗衣房，配套活動中心；
● 辦公室內免費聯網（WIFI）
歡迎致電出租辦公室諮詢特惠房信息

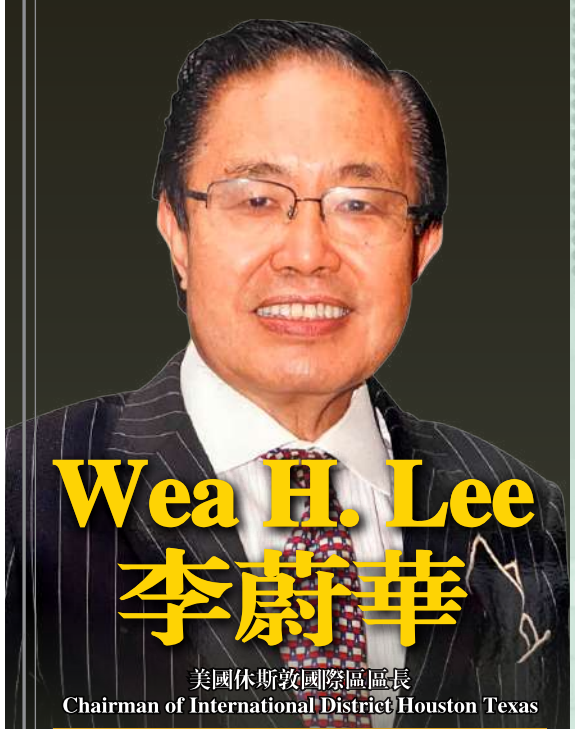
周一至周五午餐特價 $7.95 (週二公休)
新榮記 WING KEE RESTAURANT
特別推薦
燒鴨 化皮燒豬肉 火蒜龍利球
潮式鹵水鴨 潮式鹵水豆腐 章魚蓮藕豬骨湯
法式牛柳粒 鮮蘑菇牛柳粒 紫金大蝦
避風塘炒大蝦 清蒸星斑 西洋菜陳腎湯
每週六天，週二公休 營業時間：11:00 AM-10:00PM
地址:6938 Wilcrest Dr Suite B., Houston TX 77072 電話:281-741-7118

大俠天下行

我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

09/25/2021



Wea H. Lee
李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

難民潮困擾拜登政府

成千上萬的難民停滯在美墨邊境國際大橋下，估計在一萬四千人左，其中大部分是海地難民，他們穿越過十個國家來到美國，希望追求更好的生活，這個苦難的國家遭受過大地震和總統遇刺，真是山窮水盡，人間悲劇。

拜登政府今天已經在國際大橋附近架設臨時醫院，給予難民們醫療服務，也正在加快對难民們的身份審查，同時也加開班機把部分人遣送回海地。

我們目睹美國邊境執行人員騎在馬上以皮鞭驅離和鞭打企圖橫過河水進入美國的鏡頭，實在令人不可思議，在華府許多非裔議員大力譴責執法之不當，更為我們自稱是維護民主自由的國家感到羞愧。

近百年來，美國成為世界第一經濟和軍事強國，來自世界各地的移民不斷湧入，除了正常的移民管道之外，許多都是經由美墨邊境及其他非法路線進到美國，這些多半是年輕力壯的難民，確實為美國勞工貢獻了巨大的空缺，也有許多难民成為社會之中堅份子。

我們要呼籲政府能夠善待這些難民，他們在自己的國家遭受到太多的苦難，稱為美國後院的中南美洲國家，多半都處於经濟不振 民生凋零之中。

從宏觀角度來看，美國必須調整方式，加強對這些國家之经濟改善，解決民生問題才是解決難民之道。

We Are In Migrant Crisis

Nearby the International Bridge, American immigration authorities at the US–Mexico border in Del Rio, Texas, are trying to process thousands of immigrants and open up a field hospital.

The hospital became fully operational on Tuesday and has already treated almost 1, 000 people.

Many of the migrants are from Haiti and have crowded under the Del Rio International Bridge for several days now. At one time topping almost 14,000 people, they sleep in the dirt surrounded by garbage and with no water or food.

Many of them embarked on months–long journeys to make it to America, especially those from Haiti, who fled their country due to the political instability and the earthquake in July.

The Biden administration has faced bipartisan criticism for his handing of the influx of migrants. Some Democrats have called on the administration to stop deporting those who have fled Haiti and slammed those border patrol officials who used aggressive tactics confronting them. Many flights have already left from the U.S. and have sent 1,400 Haitians back to their country.

It is a very sad story what is happening now on the border. Over the last several years so many people want to come to the United States looking for a better life, but many of them didn't make it.

We need to urge the U.S. government to help those countries to develop their own economies. This is the very basic reason to make a better life for these people so they won't need to risk their lives to come to the U.S.

We all hope that the U.S. government will handle all the migrants in a humane way.

iTalkBB 網絡 | STV LIVE | Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜視頻 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

J Feng Insurance Agency
誠信保險事務所
FARMERS INSURANCE
・汽車保險・房屋保險・人壽保險・退休計劃
・醫療健保・教育基金・商業保險
*** 歐記健保計劃 ***
誠聘辦公室人員,有執照優先。
713-376-6868(O)
972-234-9888(Cell)
E-mail: Jfeng@farmersagent.com
Fax: 713-977-6868
10333 Harwin Dr., #485, Houston, TX 77063
Jennifer 馮
I01–J FENG 馮論芳保險67B_8

精辦遺囑認證車禍人身傷害
被華人社區公認為優秀律師
FORESTER LAW FIRM
唐.福特律師事務所
憑此廣告首次咨詢可免費
親屬移民 刑事案件 離婚 酒駕
受虐綠卡 妓女指控 無證按摩
公民入籍 公民殘疾保障收入 殘障免考
A. DON FORESTER
45餘年出庭律師
OFFICE@FORESTERTORRES.COM
中文電話: (832)752–3220
總電話:(713)528–4668
地址: 4635 SOUTHWEST FWY. SUITE#575. HOUSTON, TX 77027
律師助理 張吉娜 Gina Zhang
Not Certified By Board of Specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
20年辦案經驗的律師事務所 曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4 週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人
蘇力律師* 鄢旎律師**
Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免, 工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
電話: 713–779–4416
傳真: 713–583–9749
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York
A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

保羅・牧迪律師事務所
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.
專精 離婚
不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功
車禍
律師費調降爲賠償金額之25%
專業執照出庭律師，確保您能獲得最高賠償
不成功不收費，總賠償金額累積超過千萬元
24小時緊急事故華語專線
破產 申辦個人破產(保證成功) 申辦公司破產 保護個人資產 客人資訊保密
刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件
移民案件 專精各種庇護，停止遞解出境並於移民法院出庭辯護，移民監獄保釋,職業移民、親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請綠卡
電話：(713)977–9900 傳真：(713)977–9941
地址：6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057
華語專線：(713)977–1616
華人法律助理：Amber Ling(SMU法學碩士)
Not Cetified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated
A10_MOODY保羅牧迪67B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
E-mail:
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)
A02_LEE李中原律師C_16

賴清陽 中美歐聯合律師事務所
Lai, Corsini & Lapus, LLC
資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士率領律師群 Craig Corsini， Theo Lapus*，李芃嶼（Ethan Lee），黃珍玲（Jennifer Wong）等律師，科技顧問陳義揚（Yih–Young Chen）電機博士，特助Sherrie Hutchins， Amy Wang及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案，主持正義，伸張法權，全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》，《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》，《美國專利訴訟流程與策略錦囊》，《綁架市場價格的幕後黑手（學理與案例）》，《電子書的億兆商機》等作品。主持各項IP 及337訴訟、授權、和解，美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。
優質辦理知識產權案件
商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權
企業併購及房地產過戶
國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11,13破產處理
高效辦理移民案件
職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證，H1，L1，B1/B2等
精心規劃遺產信託遺囑
財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定

Tel: (713) 988–5666 | Fax:(713) 988–8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036
www.lglcus.com | E–mail: alai@lglcus.com
Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.
A10_LAI賴清陽律師67B_16

美日印澳四方安全對話開幕 重申促印太地區“自由開放”

（綜合報導）美國總統拜登、日本首相菅義偉、澳大利亞總理莫里森及印度總理莫迪，當地時間24日在白宮舉行“四方安全對話”(Quad)面對面會談，會上重申四國要在印太地區加強合作，並預計在新冠疫苗、基建、科技及氣候等方面的合作，取得進展。

這是四國首腦2021年3月舉行視頻會談後，首次面對面會談。拜登在開幕致詞時形容，四個“民主國家”已走到一起，共同應對從新冠疫情到氣候的挑戰，並提到Quad疫苗計劃有望於印度生產10億劑疫苗，以增加全球供應。

此外，據白宮會前表示，四國領導人將在峰會上集中討論深化關係、在新興科技和網絡空間等領域切實合作，以及促進“自由開放的印太區域”。會談還將包括加強保障半導體供應鏈的順暢。

拜登24日上午先與莫迪舉行雙邊會談，下午四國領導人舉行峰會，峰會結束後，拜登將與菅義偉會晤。

一周前，美國、英國和澳大利亞宣佈建立三邊安全夥伴關係(AUKUS)，尤其是美英表明，將協助澳洲發展核動力潛艇，引起國際關注。不過，美國官員試圖淡化區域安全課題，稱：“我要強調的是Quad是非正式聚會。”並說它“不是一個區域安全組織”，與AUKUS“沒有任何關連”。

澳大利亞總理莫里森則表示，四國均希望“印太地區能不受脅迫，區內國家的主權受到尊重，國家間的爭議也可根據國際法和平處理”。

美國高官說，會上重點討論最遲在2022年，向亞洲提供數以億計新冠疫苗的計劃。之前，四國在3月會議上同意展開疫苗分發，但印度4月因國內疫情暴發而限制疫苗出口，導致計劃被迫暫停。印度是全球最大的疫苗生產商。

印度已表示，準備在第四季恢復疫苗出口，會優先落實印度在全球冠病疫苗獲取機制(COVAX)的承諾，以率先向鄰國提供疫苗。美國副總統哈里斯與莫迪會面時，對印度決定恢復出口疫苗表示歡迎。

至於拜登與菅義偉的會面，美國官員表示，儘管菅義偉已宣布將卸任，但拜登仍期待此次會晤，除了討論印太、經貿等問題，也要聽取菅義偉對日本國內政局的看法。菅義偉感謝美國早前取消對日本核食品的禁令。

日本大學已經或正在考慮加強留學生審查,爲防尖端技術外流

（綜合報導）一項該新聞機構實施的最新調查顯示，針對那些研究尖端技術的留學生，有31所日本大學已經實施或正在考慮更嚴格的出身組織相關的身份審查。報導認爲，在中美對立的背景下，日本大學的動作與日本政府加強限制尖端技術外流中國有關。

報導稱，這次的調查對像是外國留學生較多的日本67所大學，包括與中國7所開展軍事相關技術研究的大學簽訂交流協議的大學、設有“孔子學院”的大學、以及截至去年5月留學生人數排名前30的大學。其中有56所大學作答，調查在原則上不公開各大學回答內容的條件下實施。

報導提到，許多日本大學過去僅僅讓留學生申報其最終學歷。但在本次調查作答的大學中，有31所大學已經或考慮加強對研究尖端技術留學生過去學歷、工作履歷等身份審查；有10所大學會詢問留學生是否有意入職軍事相關組織；有14所大學會確認留學生是否有外國機構的資金支援。

即便如此，報導依然認爲日本對技術外流風險缺乏有效對策，因爲確認留學生是否有外國資金支援的大學數量很少。此外，只有佔4成的24所大學表示，他們已經或考慮要求留學生回國時簽署保證書，承諾“不將受管制技術帶出日本”。

共同社稱，有觀點認爲可轉用於軍事的尖端技術可能會通過留學生外流。在中美對立激化的背景下，隨著日本政府加強管理，大學方面也不得不對此作出反應。日本政府6月宣布加強對尖端技術的出口管理，那些接受外國政府研究資金支持的留學生若要從大學獲得相關技術，須通過經濟產業相許可。

實際上，早在今年7月就有日媒爆料，日本政府將從明年春天開始，正式對赴日本的大學學習的留學生進行嚴格審查。

日本發行量最大的全國報《讀賣新聞》7月20日從多個政府關係人士處了解到，“考慮到中國”，簽證審查嚴格化的目的，是“防止可用於軍事的尖端技術外流”。日本政府將跨部門合作，出入國在留管理廳將在外務省、經濟產業省的配合下，強化審查。接收留學生的日本高校必須向日本政府提交關於留學生的詳細資料，甚至包括“學生回國後是否計劃在軍工企業工作”。日本政府若判定存在“可疑情況”，將不予發給簽證。

關英傑律師事務所
Kwan & Associates, P.C.
Attorney At Law

電話：(713)974-1400 英、國、粵語直接交談

移 民 法：親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)

商 業 法：公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約

訴 訟：商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟

房地產法：地產買賣、各式租約、地產糾紛

遺囑,信託：各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託

家 庭 法：婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養

6776 Southwest Freeway (西南大道)，五樓580室，休士頓，德州77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

A10_KWAN關英傑律師87B_40

StateFarm™

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李 再 融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_B

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265

移 民：	勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：	地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：	公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：	遺囑信托，遺囑執行
家 事：	協議離婚，監護撫養
訴 訟：	商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16

林志豪與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P
(713) 339-4200 | (713) 339-4299
9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)
林志豪律師 linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com
四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務

移民
☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份
☆ 傑出人才，EB-2國家利益豁免
☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
☆ 親屬移民
☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請
☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民
☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴
☆ 十年綠卡申請

商業與民事訴訟
☆ 公司成立，股東協議
☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶
☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討
☆ 投資，生意買賣合約及過戶
☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛
☆ 商標，商名申請與保護

破產
☆ 個人與公司破產諮詢與申請
☆第7及11章破產申請

刑事辯護
☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件
☆ 酒駕，毒品，性傷害案件
☆無照按摩，風化案件，刪除前科

遺產規劃與信託
☆ 遺囑，保險與避稅信託
☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證
☆ 法定與醫療授權書，醫師指令
☆ 財產保護規劃，諮詢顧問
☆ 生前信託，成人監護權申請
☆ 繼承人認定程序

家庭
☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟
☆ 婚前與婚後財產協議
☆ 收養，監護，改名
☆ 更改離婚判決內容

德州律師協會，休仕頓律師協會遺囑認證，信託，以及不動產法組組員，美國移民律師協會會員
Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization.

A10--LIN STEWART 林志豪律師367B_8+16

潛艇采購爭議持續發酵 拜登主動邀馬克龍通話協商

澳大利亞放棄向法國購買潛艇，轉而與美英合作打造核動力潛艇艦隊一事，持續發酵。消息人士稱，法英兩國國防部長原定本周進行的會晤已取消。而愛麗舍宮19日確認，法國總統馬克龍將在未來幾天與美國總統拜登通電話。

法國取消英法防長雙邊會議

路透社援引兩名知情者報道稱，法國國防部長帕爾利主動提出取消與英國防長華萊士的雙邊會議。

法國國防部沒有立即對報道置評，英國國防部也拒絕回應。

此外，法國外長勒德裏昂指責澳大利亞和美國撒謊，並迫使法國召回駐澳大利亞和美國的大使。勒德裏昂稱這兩個國家“口是心非”，“嚴重違反(盟友間)信任”，反映了法國盟友的“蔑視”。

“在美國和法國的關系史上，我們第一次召回大使進行磋商，這是一個嚴肅的政治行為，這表明我們兩國之間現有危機的嚴重性。”他表示，召回大使是為“重新評估局勢”。

但他說，法國認為“沒有必要”召回其駐英國大使，但他指責英國是“不斷的機會主義者”。

拜登主動邀馬克龍通話

澳大利亞單方面取消向法國采購傳統動力潛艦的巨額合約，轉而與美英合作打造核動力潛艇艦隊一事，引起法國強烈不滿。法國政府一名發言人表示，馬克龍近日將就此事親自與拜登通話協商。

法國政府發言人艾塔爾表示：“未來幾天裏，法美首腦將進行通話。”他還透露，是拜登主動要求與馬克龍對話。

馬克龍將要求拜登進行“澄清”。艾塔爾說：“我們想要一個解釋。美國必須針對這起‘疑似重大背信’的事件提出說明。”

分析稱，從法國的角度來看，美國此舉與拜登政府矢言重返多邊主義、與夥伴尤其是歐洲盟友展開密切合作的承諾背道而馳。

希臘惡犬咬死男童案宣判 犬主人被判5年有期徒刑

綜合報導 2016年4月，希臘北部科紮尼市發生了震驚全國的惡犬傷人事件，一名男孩被咬身亡。該案的審判結果於近日宣布，犬主人被判處5年有期徒刑。

據報道，科紮尼當地的三人輕罪法院對肇事犬的主人，即被告夫婦判處5年有期徒刑。兩名被告也可選擇分別繳納3.65萬歐元贖罪並獲得自由，但其必須在2021年9月30日前分別繳納1萬歐元作為保證金。但即便保釋，他們也不得出境、不得飼養寵物，且每個月的1號和15號必須去警察局報道。

審判結束後，惡犬的男主人在陳述中並沒有表現出任何悔意，並對判決表示不滿。他將小男孩的死亡歸咎於馬馬齊奧醫院，並強調自己和妻子的經濟條件不允許他們在9月底前各自支付1萬歐元的保證金。

惡犬女主人在聽證會上試圖顛倒黑白：“我接過孩子時，他的臉上很幹淨，脖子上有一處咬痕，下巴沒有傷痕，眼睛被劃傷了。”

科紮尼馬馬齊奧醫院的外科醫生米杜爾格拉基斯作證說：“當時孩子已經昏迷，幾乎喪失行動能力，呼吸困難，心跳不明，處於嚴重休克狀態。為維持基本生命，我們立即開始進行復蘇，優先考慮恢復呼吸。”

此外，他還強調，孩子的口腔和咽腔損傷嚴重，醫生不得不進行氣管切開術。然而15分鐘後孩子心臟驟停。孩子嘴部和頭骨的傷勢非常嚴重，是不可逆轉的嚴重損傷，堪比戰爭帶來的傷害。盡管醫生全力搶救，但最終還是沒能挽救孩子的生命。

2016年希臘復活節假期時，一名5歲的小男孩和母親一起去朋友家做客，但房屋主人餵養的羅威納犬從封閉區域的圍欄裏跑了出來，並對孩子的臉部和脖子造成嚴重傷害。最終孩子不幸去世。

幹旱野火、濫伐樹木 澳大利亞考拉3年內銳減約30%

綜合報導 澳大利亞考拉基金會近日表示，受到幹旱、森林火災和濫伐樹木等影響，該國的考拉數量在過去3年內銳減了約30%。考拉基金會敦促當局盡快采取行動，保護考拉的棲息地。

據報道，考拉基金會估計，澳境內考拉數量在2018年還有超8萬只，這一數字在2021年卻變成了不到5.8萬只。其中，新南威爾士州的情況最為嚴重，該州考拉的數量銳減了41%。

考拉基金會執行長塔巴特表示，考拉數量“降幅相當顯著”。

報道稱，目前，澳大利亞各地的考拉數量都沒有增加的趨勢。研究發現，全澳只有一個地區估計有超過5000只考拉，部分地區甚至只有5到10只。

塔巴特強調，“我認為現在就必須采取行動”，呼籲當局必須考慮立法對考拉進行保護。

據介紹，2019年末與2020年初，新州持續遭到山火影響，這可能是加速考拉數量減少的一大關鍵因素。

報道指出，澳大利亞政府已經在6月開始實施針對新州、昆士蘭州和堪培拉附近區域的國家復育計劃。此外，當局還在就是否將考拉升至“瀕危”物種，征求大眾意見，期限截至9月24日。

希臘疫苗接種速度放緩 專家擔憂青年新冠病例增多

綜合報導 夏季假期結束後，希臘的疫苗接種速度並未按照預期增長，希臘政府和專家對此十分擔憂。同時，中小學已經開學，大學也緊隨其後。有專家擔心青年病例的數量可能會因此增多，但這一看法並未得到廣泛認同。

希臘國家公共衛生組織宣布，過去24小時希臘新增1305例新冠患者，目前累計確診630784例；新增死亡33例，累計死亡14466例。

根據emvolio.gov.gr的數據，截至9月16日，已有5886915名希臘人完成了疫苗接種，至少接種了一劑疫苗的人數已經達到6319108名。同時，還向易感人群接種了4107劑加強針。

而實際上，希臘疫苗接種速度已經減慢了。根據希臘《每日報》的報道，每日約有2萬人接種第一針。這一數據距離暑假前定下的目標——每日10萬人接種相距甚遠。

60-64歲年齡段是所有年齡段中接種疫苗率最低的，其中只有67%的人已接種疫苗，這一數據非常危險。該年齡段的人面臨著各種各樣的健康問題，一旦感染新冠病毒就很有可能被送進ICU，並給希臘衛生系統帶來額外的壓力。70-74歲年齡段的接種率也很低，接種率僅為69%。

據希臘《每日報》報道，9月上旬的疫苗接種情況不如預期。根據目前的疫苗接種預約數據，到9月底為止，每日疫苗接種量不會超過25000針。當前，由於接種人數較少，希臘政府關閉了部分疫苗接種中心。

此外，鑒於即將到來的秋冬季節將有利於病毒傳播，通過接種第三劑疫苗來保護普通人群免受新冠病毒的侵害，已被列入希臘衛生部委員會的待辦事項中。

60歲以下民眾的疫苗接種正在等待歐洲監管局的最終批準。歐洲藥品管理局(EMA)兩周前在其公告中建議強調接種第三劑疫苗的計劃，並在特殊情況下對免疫力低下者、療養院的居民和老年人進行加強劑量的接種。

重大飛躍！ SpaceX將送首個全平民機組進入太空軌道

綜合報導 美國太空探索技術公司(SpaceX)即將在本周送第一個全平民機組進入太空軌道。億萬富翁企業家艾薩克曼(Jared Isaacman)將和其他三人搭乘SpaceX獵鷹火箭，進行為期三天的名為Inspiration4的任務。

路透社報道稱，本次任務將在美國東部時間星期三(9月15日)20時進行。火箭將從佛州卡納維拉爾角發射升空，最終在大西洋上著陸。

四名機組人員在過去5個月中進行了嚴格的準備工作，包括高海拔健身和模擬器訓練。

38歲的億萬富翁艾薩克曼將負責這次飛行任務，他為這次飛行提供了資金，但他付給SpaceX具體多少錢並沒有公開。

其他三名成員則與聖裘德兒童醫院存在聯系。其中，森布羅斯基(Chris Sembroski)在吸引了7.2萬名申請者的抽獎活動中贏得了一個座位。這項活動為聖裘德兒童醫院募集了超過1億元捐款。

另一人阿爾克諾(Hayley Arceneaux)是一名骨癌幸存者，後來成為聖裘德兒童醫院的醫生助理。社區大學的教師普羅克特(Sian Proctor)也將參與這次飛行。

“這絕對不是我想象中會發生的事情，但我認為這對我來說很有趣。”阿爾克諾說。

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語
粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精
刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail:
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

福安保險
William Xue Insurance Agency
免費 協助 申請
奧巴馬健康保險
老人聯邦醫療保險
商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險
經驗豐富 換新電話 713.561.3798
服務僑界20年 832.303.5881
williamwxue@yahoo.com
精通國/粵語/福州話/英文
地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036
I01-William Xue福安保險136B_4

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic
中醫針灸師 (ACOO196)
御医传人
中國吉林長春中醫學院畢業
具有40年以上臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
免费咨询
主治
中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症
各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱
口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...
門診時間 /
週一至週五：10:30AM–4:30PM
週六、日：9AM–1PM 週四休息
門診地址 /
9889 Bellaire Blvd Suite A119
Houston, TX 77036
~ 科學中藥 一次性針灸針~
預約電話 /
713-271-0118
A03_LU MING呂明中醫24568_4

眞能省傢俱公司
Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (華,台,英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五: 12pm ~ 8:00pm
週六: 10:00am ~ 8:00pm
週日: 1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

(精通華、台、英語)
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約 1 哩
電話: 713-723-9116
F08_N&J眞能省4567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500–3228請找謝經理
I01–John Lee李元鐘保險2567B_16

日韓就福島核汙水排海計劃交鋒 韓方希望監視日方行爲

綜合報導 在國際原子能機構(IAEA)年度大會上，日本和韓國就福島第一核電站的核汙水排海問題展開交鋒。日本計劃2023年春季前後將核汙水排放入海，韓國一直對此表示擔憂。

據報道，近日，國際原子能機構年度大會在維也納召開。日方說明了福島第一核電站核汙水的排海方針，計劃把氚等的濃度稀釋到國家標準以下。在此基礎上，爭取在2年後將其排放到大海。

對此，韓國科技情報通信部副部長龍洪澤表示，“日本政府沒有同利害關系國協商，就單方面做出了決定，對此表示十分遺憾。”韓方要求日方重新考慮。

日本常駐維也納國際組織代表團代表引原毅表示，“為了完全擔負對國際社會的說明責任，正在與IAEA密切合作。”他反駁韓方說法稱：“IAEA方面也承認排海在技術上是可行的，也符合國際慣例。”

韓方再次發言：“為了確保客觀性、透明性和安全性，IAEA的作用十分重要。韓國希望可以繼續參加核汙水排海的監視行動。”

日方強調，“日本願意繼續與各利害相關方對話”，韓方則表示期待“更有意義且誠實的磋商”。

日本放送協會(NHK)報道稱，國際原子能機構總幹事格羅西在演說中透露，即將向日本派遣的調查團成員中“包括來自周邊國家的專家”，從而重申將確保透明度，打消周邊國家的擔憂。

此外，據日本共同社報道，聯合國有毒物品和人權問題特別報告員奧雷利亞納在21日的聯合國人權理事會會議上，就日本計劃把核汙水排放入海表示，“做出把有汙染可能性的水排入太平洋的決定還為時尚早”，要求日方慎重對待。

美解除對日本福島食品進口限製 日網友：我都不敢吃

綜合報導 日本農林水產省表示，美國政府取消了福島核事故後，對日本產食品的進口限製。此前作為限製對象的日本福島等14個縣此次全面解禁，涉及福島產大米、各地的原木香菇等累計100個品種。

報道稱，受日本福島核電站事故影響，美國曾禁止進口福島縣等日本14縣產共計100種食品。其中對福島縣的限製最為嚴格，包括牛奶、牛肉等多達35種。美國在當地時間21日表示，將重新恢復日本產食品的進口。

對此，日本首相菅義偉22日在社交媒體上表示，“這是日本受災地區的人們翹首以盼的事情，對今後的(災後)復興有很大幫助，日本對此非常歡迎。”

不過，也有一部分日本網友表示，“作為日本國民的我都(對福島產食品)敬而遠之，外國(美國)可真有勇氣啊”“現實是，就連住在大都市的日本人都不會買福島縣產(的食品)。”也有日本網友懷疑，“在這種時期，難道不是有什麼交換條件嗎？”

據報道，日本農水省表示，歐盟(EU)將從10月10日起部分放寬進口限製。但是韓國等14個國家和地區還繼續進行進口限製。“美國取消限製對部分國家和地區有很大影響。”日本政府將繼續向韓國等余下的國家與地區呼籲取消限製。

韓國多地舉行集會 強調日軍強征慰安婦罪行不容忘卻

綜合報導 韓國多地民眾及政治團體近日舉行集會，敦促日本政府承認強征慰安婦罪行，並就此正式道歉。

據韓國媒體報道，當地時間9月8日，在第1508次要求日本政府解決慰安婦問題的“周三集會”之際，韓國曹溪宗社會勞動委員會舉行“五體投地”跪拜大禮儀式，慰藉慰安婦犧牲者靈魂，祈願“極樂往生”，並要求政府盡快解決日軍慰安婦問題。

曹溪宗社會勞動委員會強調，日軍對慰安婦受害者施加的行為是難以用語言表達的暴力歧視行為，敦促製定禁止歧視法，以避免社會進一步出現歧視。社會勞動委員會執行委員長梁漢雄強調：“對於慰安婦此類加害行為不能再出現。”

1991年8月14日是日軍慰安婦受害者金學順老人實名公開證明受害事實的日子，韓國為了向國內外控告慰安婦問題，並紀念日軍受害者，將8月14日指定為國家紀念日，且每年進行紀念。

今年8月14日，韓國京畿道議會城市環境委員會議員鄭大雲在韓國光明市光明洞窟少女像前舉行的紀念儀式上發表了紀念日聲明書，主張將日本使用的“日軍慰安婦受害者”一詞變更為以受害者為中心的“日軍性奴隸受害者”，要求政府宣布2015年慰安婦協議案無效，同時敦促加害國日本進行真正的道歉。

出席儀式的日軍性奴受害者遺屬會共同會長梁漢錫和徐炳華(音)指出：“全世界的人都認為日軍慰安婦受害者問題是日本犯下的戰爭罪行，是踐踏人權事件，但加害國日本並沒有正式道歉”，“為了了解受害者的痛苦，我們要求將‘慰安婦’表述改成‘日軍性奴隸受害者’，並廢除2015年的協議案”。

鄭大雲最後表示：“為了記住日軍性奴受害者問題，在迎來京畿道第六屆日軍性奴受害者紀念日之際，要求日本真誠反省歷史，並真誠道歉。”

8月18日，韓國首爾廣津區議會表示，為紀念“日軍慰安婦受害者紀念日”，議會樸三禮議長、李明玉、樸順福、金美英、張敬熙議員發表了聲明書。聲明書強調：“銘記已故金學順奶奶的勇氣和受害者的願望，將按照國際人權原則和規範解決日軍性奴隸問題”，“敦促日本政府明確地承認日軍‘慰安婦’問題是日軍在戰時有組織的性奴隸犯罪，並且正式道歉以及法律賠償和製定防止再犯對策”。

議員們舉著寫有“金學順的勇氣將喚醒世界，現在我們要改變世界”字樣的橫幅，銘記當年。樸三禮表示，“金學順老奶奶勇敢地證明了自己經歷的痛苦，為伸張女性人權和糾正歷史作出了貢獻”，“30年過去了，慰安婦問題依然無法得到解決，但我們會為尋求解決並恢復名譽盡最大努力”。

另據日本媒體本月早些時候報道，日本文部科學省受理多家日本教科書出版社申請，修改“從軍慰安婦”“強征”等表述，淡化日軍罪行。韓國《東亞日報》等媒體對此進行報道。韓國外交部9月10日就此回應稱，日軍慰安婦動員、招募和移送的強製性，是不可否認的歷史事實。受害老奶奶活生生的證詞，才是比任何文件都要更強烈和明確證明日軍強製動員慰安婦的證據。韓國外交部已通過外交渠道，向日本政府表示遺憾。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語
主治：1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030（醫學中心內） Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡特價45.00起 /副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框限塑膠片 ±200內無散光
接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費
電話：(713)774-2773
傳眞：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036（敦煌廣場內歡樂小棧對面）
D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
白牙 $199
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
接受老人各類牙科保險
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086 drchenimplant@gmail.com
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255 delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.
請來電預約
(713)772-8885
門診時間
週一至週五 8:30am - 5:30pm
週六 9:30am - 12:30pm
7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036
D03FA_Tsao曹有餘567B_8

周藝 醫學博士
YI ZHOU, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFM
美國南伊利諾州立大學醫學院家庭全科畢業
美國家庭全科醫師學會考核認證醫師
陸佳欣 醫學博士
JIAXIN LU, M.D
內科醫師
Board Certified by ABIM
美國內科專業考核認證醫師
畢業於德州大學醫學院內科專業
主治：糖尿病、高血壓、高膽固醇、心肺、胃腸、肝臟、過敏、咽喉炎、鼻炎、皮膚、甲狀腺及風濕等疾病。現有NB-UVB機，特效治療皮膚頑症(牛皮癬，濕疹，神經性皮炎，老年性皮膚瘙癢和白癜風)。
提供：年度體檢、學生體檢、婦科檢查、子宮涂片、心肺功能、心電圖、抽血化驗、尿檢、大便檢查及外科小手術、去疣、開囊腫、切口縫合等。
電話: 713-981-8898 手機短信: 832-836-7627
網站：YiZhouFamilyMedicine.com 開診時間:週一至週五 9am-4pm 敬請預約 通中英粵
地址: 7850 Parkwood Circle Dr, B6 Houston.TX 77036

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD) 梁敏醫學博士(Min Liang, MD)
Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊
接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best
★網上★ ★看病★
~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum" 醫生認證
主治：● 內外婦兒膚專科，外科小手術 ● 體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

美南報系 華人報業的奇跡 一九七九年在美國休士頓創刊
凝聚全美各大城市全體員工的心血
展現華人在異邦自強不息的創業精神
象徵中國人淵源流長的驚人氣魄
不論您來自檳榔嶼、嘉南平原、吐魯番窪地，
不論您操的是吳儂越語、巴蜀鄉音還是潮州方言
方塊字連聲你我，炎黃子孫的血濃於水！
美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
電話：281-498-4310
傳眞：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.SCDAILY.com

中方發布美反中亂港事實清單

詳列102條事實 外交部:任何方式支持縱容都將損害自身利益

香港文匯報訊 綜合報道：中國外交部24日發布《美國干預香港事務、支持反中亂港勢力事實清單》（以下簡稱《事實清單》），以時間線的方式列舉102條事實，揭露美國2019年香港修例風波以來，炮製涉港法案、悍然實施制裁、污衊詆毀特區事務等多種干涉香港事務行徑。外交部發言人趙立堅當日在例行記者會上表示，美方通過打香港牌，破壞香港繁榮穩定，遏制中國發展的圖謀不可能得逞。美方切實應尊重中國主權，不得以任何方式支持縱容反中亂港勢力，否則必將搬起石頭砸自己的腳，最終也將嚴重損害美自身在港利益。中方也將對美方干預香港事務的行徑繼續作出堅定有力回應。

《事實清單》共分五部分（見表），在炮製涉港法案方面，《事實清單》指出，2019年11月27日，時任美國總統特朗普為顯示對反中亂港勢力支持、阻撓中國中央和香港特區政府止暴制亂、恢復秩序的努力，簽署美國國會炮製的“香港人權與民主法案”和“禁止向香港警方出口相關彈藥物項法案”。2020年7月14日，時任美國總統特朗普簽署“香港自治法案”。美國國會正在審議數項涉港消極法案。

禁防衛裝備出口 制裁官員

在悍然實施制裁方面，《事實清單》表示，2020年5月29日，時任美國總統特朗普宣布取消香港特殊地位和香港商業優惠措施。2020年6月29日，時任美國國務卿蓬佩奧宣布，即日起禁止美防衛裝備出口香港，並限制美國防、軍民兩用技術出口香港。2020年11月9日，美國國務院以所謂威脅香港和平、安全和高度自治為由，宣布製裁4名中國中央政府和香港特區政府官員。

抹黑港選制修改 美化暴力

在污衊詆毀特區事務方面，《事實清單》指出，2019年6月19日，美國國會眾議長佩洛西在《基督科學箴言報》早餐會發言時，無視反中亂港分子的各種極端暴行，聲稱“有200萬人上街反對修訂《逃犯條例》，那不是一道美麗的風景線嗎？”，公然縱容和鼓勵反中亂港分子採取違法暴力手段同中央和特區政府對抗。2020年6月30日，時任美國國務卿蓬佩奧發表聲明，誣稱實施香港國安法破壞“一國兩制”，違反《中英聯合聲明》和香港基本法所作承諾。

在包庇支持反中亂港分子方面，《事實清單》表示，2020年5月27日，美國聯邦參議員霍利會見黃之鋒等反中亂港分子。2020年7月21日，時任美國國務卿蓬佩奧在倫敦單獨會見潛逃英國的“港獨”分子羅冠聰，為其撐腰打氣。羅大肆抹黑中央和特區政府，呼籲美加大對華施壓。2020年8月10日，時任美國總統國家安全事務助理奧布萊恩發表聲明稱，美方對黎智英等民主人士被捕深感不安，呼籲中方廢除香港國安法。2021年4月16日，美國國務卿布林肯發表聲明，就李柱銘、黎智英等反中亂港分子被判刑事對中方進行無端指責抹黑。

在多邊串聯施壓方面，《事實清單》指出，2020年5月27日，美國常駐聯合國代表團發表聲明，公開要求聯合國安理會討論香港問題，妄稱香港問題“具有全球緊迫性，牽涉到國際和平與安全”。2021年3月12日，美國等七國集團外長和歐盟外交與安全政策高級代表發表涉港聯合聲明，妄稱中國政府修改香港選舉制度旨在消滅香港異見聲音，破壞香港高度自治。2021年6月13日，七國集團峰會發表新聞公報，妄議香港局勢，要求中國“尊重香港的人權和基本自由，保障《中英聯合聲明》和基本法賦予香港的高度自治”。

美國干預香港事務五類行為

第一類4項: 炮製涉港法案，抹黑中方對港政策，插手香港內部事務，干涉中國內政。

第二類14項: 實施制裁，妄圖阻撓香港國安法和中國全國人大有關決定在港順利實施。

第三類48項: 污蔑詆毀特區事務，妄議香港警方執法行動，破壞香港繁榮穩定。

第四類25項: 包庇支援反中亂港分子，為其兜售“港獨”主張、散播政治謊言提供平台。

第五類11項: 糾集盟友聯手干涉香港事務，通過發表聯合聲明等方式對香港事務說三道四、指手畫腳。 ●中通社

●去年7月，香港各界撐國安法聯合陣線到美國駐港總領事館，遞交165萬個“反美國等外部勢力干預”的簽名。 資料圖片

兩辦:搞亂香港遏華圖謀不可能得逞

香港文匯報訊 綜合報道：中國外交部24日發布《美國干預香港事務、支持反中亂港勢力事實清單》（以下簡稱《事實清單》），香港特區政府表示全力支持，港澳辦、香港中聯辦發言人也分別在記者答問及談話中表示堅決支持，並強調美國借搞亂香港遏制中國發展的圖謀不可能得逞。

港澳辦發言人24日指出，從“事實清單”中，人們可以看到美國干預香港事務、支持反中亂港勢力是何等的賣力、何等的赤裸裸、何等的肆意妄為。透過這些確鑿證據，人們更可以認清美國在民主、自由、人權、法治問題上奉行的虛偽“雙標”、執迷於當教師爺頤指氣使的霸權本質和企圖通過搞亂香港來遏制中國發展的險惡用心。但美國的如意算盤終究是打不響的。任何外部干預都不可能動搖中國政府全面準確貫徹“一國兩制”方針的堅定決心，都不可能阻擋“一國兩制”航船繼續劈波斬浪前進。

中聯辦發言人24日發表談話指出，《事實清單》是對美國霸權主義行徑的有力揭露。中國人不惹事，但也不怕事。我們對一切干涉中國內政、損害國家利益和尊嚴的言行，必將作出必要、正當的反擊。從對等制裁美國有關人員和實體，到出台《反外國制裁法》，再到發佈“事實清單”，充分彰顯我國堅決反對外部干預的堅定決心、堅強意志和強大能力。那些企圖“以港遏華”的外部勢力，必將在中華民族捍衛國家利益的鋼鐵意志面前碰得頭破血流。

香港特區政府表示，“美國多年來勾結反中亂港勢力，利用別有用心的機構和人士散播反國家的言論思想，煽動情緒，鼓吹‘港獨’‘自決’等主張，嚴重危害國家主權、安全和發展利益，香港亦成為了國家安全的缺口，自身的繁榮穩定亦岌岌可危。”

港府:堅決反對及防止外力干預港事

特區政府感謝中央果斷行動，在關鍵時刻制定實施《香港國安法》，防範、制止和懲治危害國家安全的行為。再通過完善香港特區選舉制度，從制度上全面貫徹落實“愛國者治港”原則。

特區政府將繼續堅定地執行《香港國安法》及全面貫徹落實“愛國者治港”原則，堅決反對及防止外國勢力干預香港內部事務。

●中國外交部列舉102條事實，揭露美國2019年香港修例風波以來，炮製涉港法案、悍然實施制裁等多種干涉香港事務行徑。 資料圖片

●美國屢包庇支持反中亂港分子，為其兜售“港獨”主張、散播政治謊言提供平台。圖為陳方安生等亂港分子赴美竄訪，與美國國會眾議長佩洛西見面。 資料圖片

國際銳評

民主不是專利也不是擺設

“民主不是哪個國家的專利，而是各國人民的權利。”在21日舉行的第七十六屆聯合國大會一般性辯論上，中國國家主席習近平發表重要講話時的這一論述，發人深省。次日，中國駐美大使在卡特中心和喬治·布什美中關係基金會上作演講時，詳細闡釋了何為中國式民主。

這是一個值得世界深入思考和交流探討的話題。人們不能陷入某些西方政客設下的“民主對專制”的話語陷阱，誤把“反華”當作維護“民主”，從而將世界推向危險的意識形態對抗與人為製造的分裂當中。

民主一詞發源於古希臘，本意是“人民統治”“主權在民”。縱觀兩千多年西方發展史，這一理念並未得到真正實現。但西方特別是美國憑借強大的經濟、軍事力量，企圖掌控世界民主政治的話語權，將民主簡化為“一人一票”加“多黨制”，並以此作為模板衡量他國政治體制——符合的就是“民主國家”，不符合的就是“專制國家”。

這種將中西方關係渲染為“民主對專制”的做法，本身就不民主。美國沒有資格單方面定義並專享“民主”，更沒有資格將自己的標準強加於人，甚至搞所謂的“民主改造”。

世界各國形態多樣，每個國家都有權利選擇適合本國國情、代表民意並能給人民帶來福祉的民主制度。

民主不是擺設，關鍵要管用。實踐證明，中國實行的“從人民中來、到人民中去、同人民在一起、一切為了人民”的民主政治，行得通、很管用。

從14億中國人擺脫絕對貧困，到中國在全球率先控制住新冠疫情，再到中國多年為世界經濟增長貢獻率超過30%，中國式民主展現的治理效能令世界驚歎。法國調節學派創始人米歇爾·阿列塔指出，“中國不斷增進人民福祉，就是民主”。

●中央廣電總台國際銳評評論員

陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail:louisville@stonemtn.com
Work Hours工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat.10:00AM-5:00PM
限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move – in Special
◆ 黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆ 步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆ 寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆ 新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆ 24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆ 國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆ 辦公室內免費聯網（WIFI）。
妹妹公寓：陽花木 713-581-2147
陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127
www.sunblossomlouisville.com
AOB_STONE石山地產陽花山1357C_8

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修
(832) 868 –1090 9515 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036

幸福新邨公寓 HAPPY VILLAGE APARTMENTS
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意
☆ 位於西南城中區
☆ 購物辦事兩相宜
☆ 公車校車在門前
☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖
☆ 閉路監控與巡邏
☆ 國粵滬語服務佳
☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM–5:30PM 週六 10:00AM–5:00PM
AOB_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

美南房地產 住宅 商業
SKY ENTERPRISES REALTY
18 GrantsLakeCircle,SugarLand TX. 77479
電話：(281) 980-7671(隨時)
公司：(281) 980-7671 傳真：(832) 778-5067
專精 糖城，醫學中心， 百利市，KATY，PEARLAND，西南各區
*房屋出售迅速快捷！ *購屋置產，值得信賴，買方代表永保權益!
秦鴻台(負責人) JENNIFER YU
* HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)
1. 醫療中心，Gated community. 1房，1.5浴，1車庫，2006年建，10350呎，保養如新，投資自住均可售$189,000.
2. 糖城中心地段，Custom Home, Clements 高中，3400呎，4/3.5/2，地特大，重新裝潢，售$478,000.
3. 糖城近商場，Clements 高中，1994年建，2700呎，4/2.5/2，地大，木板地，花崗石檯面，售$309,518.
4. 中國城，走路上敦煌超市，3/2.5/2，加 Game Room. 2300呎，重新裝潢，花崗石檯面，木板地全新廚房用具，高挑廳，售$239,000
5. 醫療中心，糖城，數棟吉屋出租，價位$1500至$3000不等，請來電洽談.
※商業 KATY, 旺鋪出售,位於FRY RD & SI-10公路. 室內有2萬呎,外加室外地皮,開價一百五十萬.
＊＊賣屋，免費市場估價，提供Virtual Tour網路虛擬活動畫面，保證高價盡快出售＊＊
＊＊ 請洽年業績逾千萬的Super Agent ＊＊
R01_SKY ENT美南6B_16

港全球金融中心排名重入三甲

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）英國智庫Z/Yen集團與中國(深圳)綜合開發研究院24日聯合發布第30期《全球金融中心指數》(GFCI 30)排行榜，香港上升1 位，重返全球金融中心排名三甲，紐約和倫敦續排名第一、二位，新加坡亦上升1位排第四。不過，內地的上海、北京和深圳等城市排名則普遍下滑，其中深圳下滑明顯，由第29期的第8位跌到今期的16位。

據第30期排行榜顯示，紐約得762分高居第一，較排在第二名的倫敦高出22分，兩者評分較今年三月份發表的第29期排名有輕微下滑。GFCI表示，紐約和倫敦仍具有強勁的表現，儘管在過去18個月，工作習慣發生徹底的改變，但這些城市的金融服務業仍能維持着良好的表現。

香港和新加坡分別獲得716分和715分，居第三、四位，這是香港近幾年來最好的名次，在GFCI 28期，香港全球排名一度跌至第五位。有資深金融人士認為，此次香港金融中心排名上升，與國家在香港推出國安法嚴厲打擊亂港分子不無關係，穩定的金融環境自然可以獲得加分。不過香港與新加坡仍然競爭激烈，兩者相差僅1分，但兩者此次評分均較第29期下滑了25分。

社會恢復穩定 有利吸引外資

香港特區政府發言人表示，香港全球金融中心排名重入三甲位置，這明確肯定香港作為全球領先金融中心的地位與實力。香港在各類競爭力領域中（包括人力資本、基礎設施、金融業發展水平，以及聲譽和綜合）繼續名列前茅。在過去一年多，香港社會恢復安全穩定，有利於吸引更多全球各地的投資者前來營商和投資，並進一步鞏固香港作為國際金融中心的地位。

港續加強內地與國際橋樑角色

發言人續稱，特區政府會繼續發揮香港的獨特優勢，加強香港作為通往內地和國際市場雙向門戶的橋樑角色，積極融入國家發展大局，包括把握粵港澳大灣區、前海發展和“一帶一路”倡議所帶來的龐大機遇。特區政府也將全力確保粵港澳大灣區“跨境理財通”及債券通“南向通”順利推展，以促進國家金融市場的進一步對外開放，助力推動人民幣國際化。

Z/Yen集團稱，此次全球金融中心總體評分下降了12.9 (2.05%)，雖然變化不大，但這是第三次連續的下跌。這些因素表明，人們對世界經濟仍然缺乏信心。與2019 年的水平相比，整體評級繼續下降，反映了持續的國際貿易的不確定性，新冠疫情大流行的影響，以及地緣政治和地方動亂。

GFCI 30對全球116個金融中心城市的未來競爭力和排名進行綜合打分，從而給這些城市決策者提供有價值的政策和投資參考。GFCI指數編制採用146項得分項，這些大量數據由第三方包括世行、經合組織和聯合國等提供。

債券南向通首日成交額40億

港國際債券中心資管中心地位進一步強化

在債券通“北向通”開通4年多後，香港金融業者期盼已久的“南向通”昨正式上線，作為國家支持香港發展的又一重大舉措，將為香港金融業發展引入更多源源活水。人民銀行24日晚公布，債券通南向通首個交易日共40餘家內地機構投資者與11家香港做市商達成了150餘筆債券交易，成交金額約40億元人民幣，涵蓋了香港市場的主要債券品種。香港財政司司長陳茂波昨指出，債券通南向通的啓動，有利香港進一步強化國際債券中心和國際資產管理中心的地位。

●香港文匯報記者 殷考玲

債券通南向通啟動儀式24日在北京、上海、香港三地連線舉行，標誌着內地與香港市場雙向互聯互通又一重大舉措落地。香港特首林鄭月娥、人民銀行副行長潘功勝、國務院港澳事務辦公室副主任鄧中華、香港特區政府財政司司長陳茂波、香港金管局總裁余偉文、工商銀行董事長陳四清先後致辭。香港中聯辦副主任尹宗華和國務院相關部委、香港財庫局、香港證監會、兩地基礎服務機構和市場機構有關人士出席了啟動儀式。

晚上人民銀行公布“南向通”首個交易日的交易情況，共有40餘家內地機構投資者與11家香港做市商達成了150餘筆債券交易，成交金額約合人民幣40億元，涵蓋了香港市場的主要債券品種。人行指出，下一步將繼續會同香港金管局、兩地基礎服務機構和各市場參與機構，根據“南向通”運行情況，進一步完善相關制度安排，推動中國債券市場改革開放高質量發展。

人行：助力港融入國家發展大局

人行表示，債券通南向通是中央政府支持香港發展、推動內地和香港合作的重要舉措，充分體現了中央政府對鞏固和提升香港國際金融中心地位的高度重視，體現了中央政府支持香港長期繁榮、穩定、發展的信心和決心。“南向通”的推出，有利於鞏固香港聯接內地與世界市場的橋頭堡與樞紐地位，助力香港融入國家發展大局，有利於完善我國債券市場雙向開放的制度安排。

陳茂波：完善兩地資本互聯互通

陳茂波24日於啟動儀式致辭時指出，債券通南向通的正式開通，將進一步完善兩地資本市場的互聯互通機制，標誌着內地債券市場實現雙向開放，實現債券市場在風險可控的前提下資金雙向流通，有利於發展離岸人民幣固定收益生態圈，為人民幣國際化提供重要的金融基建、流動性、風險管理等基礎支持，同時也有利於香港進一步強化國際債券中心和國際資產管理中心的地位。

陳茂波補充，債券通北向通自2017年啟動以來，一直運作順暢，業務增長迅速，成為境外投資進入內地債券市場的重要渠道。今年8月，參與“北向通”的境外投資超過2,700個，來自34個國家和地區；成交額佔境外投資參與內地銀行間債券市場總成交金額的60%。

●債券通“南向通”昨啓動，財政司司長陳茂波、金管局總裁余偉文、中聯辦副主任尹宗華、財庫局局長許正宇共同出席啓動儀式。

債券通南向通首日交易情況

機構	交易情況
中銀	完成首批55筆共計人民幣12.9億元(等值)“南向通”債券交易。
渣打銀行	成功透過南向通進行多幣種交易。
滙豐	完成首批南向通交易，市場對此新渠道反應十分理想。
中信銀行(國際)	首日達成首批證券交易，並成功開展承辦南向通的內地投資者債券和資金的離岸託管及結算業務。
建行亞洲	首日率先與境內多家金融機構達成首批債券交易，並完成了交易及資金結算等相關平台的境內境外互聯互通系統升級及測試等各項工作。
工銀亞洲	完成首批“南向通”託管、做市交易、債券結算與資金清算，實現對“南向通”業務的全渠道、全產品及全流程覆蓋。
中金公司	通過QDII資產管理計劃完成債券南向通開通首日交易，投資境外債券市場。

製表：記者 殷考玲

林鄭：助力國家完善債市雙向開放

●林鄭月娥稱，港再次發揮了在“一國兩制”下的獨特地位，助力國家進一步完善債券市場雙向開放。

香港文匯報訊（記者 周曉菁）香港特首林鄭月娥24日通過視像形式，在債券通“南向通”啟動儀式致辭時表示，香港再次發揮了在“一國兩制”下的獨特地位，助力國家進一步完善債券市場雙向開放，和跨境資金雙向流動的制度。債券通南向通也為內地投資者提供在國際金融市場資產配置的選項，同時提升香港聯接內地與國際市場的樞紐功能。

她續指，債券通南向通進一步貫徹了國家主席習近平提出的，根據國際經濟金融發展形勢和國家發展需要，擴大內地金融高水平雙向開放的戰略方針。特區政府一直積極推動香港債券市場的發展，為企業提供更多融資選項，並為金融業帶來更多機遇。根據國際資本市場協會的統計，以亞洲機構向國際發行的債券計算，去年全年通過香港安排的發行量為世界第一。

善用優勢 提升港金融地位

特區政府亦積極致力發展香港作為區內及國際首要綠色金融樞紐，林鄭月娥強調，最近已將政府綠色債券計劃的借款上限提升一倍至2,000億港元。金融基建是香港的強項，香港金融管理局的債務工具中央結算系統，為市場參與者提供高效、完善的證券託管服務。

林鄭月娥回憶說，在短短一個多月內，在中央政府及各個機構的支持和配合下，先後落實推出了離岸A股指數期貨合約、粵港澳大灣區“跨境理財通”以及債券通南向通，充分體現了中央政府對香港的關心和信任。未來會繼續善用香港的獨特優勢，以積極融入國家發展大局，為內地資本市場走向國際化作出貢獻為目標，並把握“十四五”規劃、雙循環新發展格局以及粵港澳大灣區所帶來的發展機遇，提升香港作為國際金融中心的地位。

潘功勝：向港注入新活力和能量

●潘功勝認為，債券通南向通充分體現了中央政府對鞏固和提升香港國際金融中心地位的高度重視。 人行網站

香港文匯報訊（記者 周曉菁）人民銀行副行長、國家外匯管理局局長潘功勝24日在債券通南向通啟動儀式上致辭表示，作為連接兩地和國際金融市場的重要渠道，“南向通”將進一步提升兩地金融市場聯通效率和一體化程度，在為內地投資者投資香港及全球金融市場提供便利的同時，也將為香港注入新的活力和能量。

潘功勝指出，香港是全球主要國際金融中心，具有高度開放的商業環境，深度的金融市場體系，完善的金融基礎設施和國際化的金融監管體系，是內地金融市場開放的重要窗口和橋樑。過去幾年，央行與香港金管局等有關方面一直緊密合作，持續優化“北向通”，在充分評估的基礎上，共同研究制定了“南向通”有關方案。

兩地金融合作不斷深化

“南向通”正式開通，標誌着“債券通”實現了雙向通車，潘功勝認為，這充分體現了中央政府對鞏固和提升香港國際金融中心地位的高度重視，體現了中央政府支持香港長期繁榮、穩定、發展的信心和決心，“南向通”啟動是中央政府推動兩地深化金融合作的又一項重要舉措。

在兩地金融合作不斷深化之下，潘功勝續指，中國金融市場發展的經驗表明，堅定不移地擴大開放，是實現金融市場市場化、法治化、國際化發展的強大推動力和重要保障，是進一步提升金融服務實體經濟能力和國際競爭力的關鍵舉措。他表明，下一步，人民銀行將繼續按照黨中央、國務院的統一部署，一如既往地深化與香港的務實合作，堅定地支持香港國際金融中心的建設與發展。

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST
中文堂
週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am
地 址: 900 EchoLane, Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電 話: (713)732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)
C03_MEMORIAL中文堂567B_4

西南華人浸信會 王寧海傳道
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org
禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am
粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am
禮拜三 粵語長青長輩團契 10:30am
禮拜五 AWANA兒童聚會 7:30pm
英語青少年團契 7:45pm
青少年高中英語精讀班 7:45pm
粵語、普通話週五團契及其他聚會 7:45pm
各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

真耶穌教會 True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

糖城活泉華人教會
Living Water Chinese Christian Church of Sugar Land
13303 Southwest Freeway(59), Adult Ministry Buillding room 100, Sugar Creek Baptist Church, SUGAR LAND TX 77478
白添成牧師 Tel:504-810-5544
網址: chinesechurchsugarlane.com
華語崇拜 (Room 100)：禮拜天下午三點半
禱告會 (Room 105)：一點五十分至三點十五分
主日學
歡迎朋友們來參加這個在耶穌基督裏以愛心和誠實互相扶持的教會來廣傳福音尤其歡迎還沒信 主的朋友和沒有教會的信徒
C03-LIVING WATER 糖城活泉6B_4

美南新聞 Southern News Group

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
通國/台/英/上海話
18年以上貸款經驗,10-20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

Mortgage Alliance
全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

「國慶醫療講座」上周六舉行 施惠德醫師主講「揪心的SARS-COV2」

圖為國慶醫療健康講座現場。

（休士頓/ 秦鴻鈞報導 ）一項由安良工商會休士頓分會/世界廣東同鄉會休士頓分會主辦的「國慶醫療講座」於上周六（9月18日）下午二時至四時在僑教中心展覽室及線上同步舉行。由施惠德心臟專科醫師主講「揪心的新冠病毒對心臟及血管的影響及疫苗可能引起的副作用加以探討」。

演講開始循例由「國慶籌備會」主委劉志忠致開場白.表示雖仍在疫情期間，但大家保持得很好。僑教中心陳奕芳主任致詞時表示：這是今年國慶系列唯一與Cov-id-19有關的演講。安良工商會休士頓分會/世界廣東同鄉會會長江麗君介紹主講人施惠德醫師的背景：施惠德醫師在1980年畢業於台北醫學院醫學系，並在1983 年於Harvard School of Public Health取得公共衛生學碩士學位。完成內兒科、心臟內科、和心臟電生理等專科訓練後，施醫師有十多年的時間在醫學院任教，曾任位於德州Houston Bay-lor College of Medicine 的心臟電生理學主任。2006年，施醫師開設了私人診所執業迄今。施醫師長期參與華人社區活動，曾任休士頓華裔醫師協會會長。作為全僑健康日的一員，他也主持過休士頓亞裔健康教育協會，並創立了食品安全衛生講座。

施醫師在演講中指出：SARS-COV2 嚴重急性呼吸症候群— 冠狀病毒2，又稱COVID-19,冠狀病毒2019或新型冠狀病毒，襲捲世界已近兩年。美國三億三千萬人口中，已有4100多萬人確診。目前疫苗施打已三億七千多萬劑，已有50%的人打過二劑。此病初期，死亡率非常高，超過10%，現在死亡率2%。

SARS-COV2的Spike Protein（棘突蛋白）和人體細胞的ACE2(angiotensin converting en-zyme 2)結合，造成多種器官細胞的功能失調。由於免疫系統對這病毒的反應，可能引起cytokine storm （細胞活素風暴），反而對正常細胞攻擊，導致自體免疫。

就心臟而言，心臟的內膜，心肌，和心包膜都可直接被病毒侵襲傷害。全身的血球和血管被破壞，可以引起血栓和出血。當冠狀動脈血流被阻塞時，心肌梗塞的發生，是間接的病變。細胞活素風暴則造成心內膜炎，心肌炎，和心包膜炎。不整心律, 可以是心跳過慢或心動過速，也會隨之出現。心臟和血管喪生功能後，血壓無法維持，造成休克，死亡的可能性就增高。

疫苗是致病因子的做品，讓身體產生類似的免疫反應，使致病因子不易入侵或症狀減輕。然而，同樣的過度反應也可造成正常細胞的傷害。接種mRNA疫苗後,心肌炎和心包膜炎的病例就出現過。腺病毒疫苗則有血小板減少性的血栓產生，且發生的部位不尋常，例如腦靜脈竇。

因為副作用發生的頻率低，接種疫苗比得病的後果還是要好的多。

主講人施惠德專科醫師（右三 ）與主辦單位及出席貴賓合影：（右起 ）僑教中心陳奕芳主任、安良工商會/世界廣東同鄉會會長江麗君、國慶籌備會主委劉志忠、僑教中心副主任黃依莉、國慶籌備會副主委劉美玲。

11月2日選舉的選民登記截止日期將近

2021年10月4日，星期一為截止日期

(本報訊）參加 2021 年 11 月 2 日選舉的哈里斯縣選民必須在 10 月 4 日星期一之前登記投票。要進行登記，選民有多項選擇，包括：至 HarrisVotes.com 打印表格並將其郵寄至我們的辦公室 1001 Preston,Ste 400 Houston, Texas, 77002；至選務辦公室位於 1001 Preston,Ste 400 Houston,Texas,77002；至任一哈里斯縣公共圖書館領取表格或至本辦公室任一分支填寫表格。

完成的選民登記申請必須在 10 月 4 日之前蓋上郵戳，才能被接受參加 11 月的選舉。如果您搬到同一縣內的新地址或更改了姓名，您可以在線更新您的信息。

哈里斯縣選舉部門計劃在 10 月 4 日，選民登記截止日期之前，在全縣舉行多次選民登記活動。在這些活動中，官方外展人員將登記選民，並提供有關選票項目和如何投票的一般信息。活動地點將通過 @HarrisVotes 發佈在 Facebook，Twitter 和 Instagram 上。9 月 28 日是全國選民登記日。

哈里斯縣目前有 2,480,316 名登記選民。以下轄區已與哈里斯縣即將舉行的選舉簽訂了合同：

Alief Independent School District
City of Baytown, City of Bellaire
City of Missouri City
Cypress-Fairbanks Independent School District
Fallbrook Utility District
Harris County Emergency Services District No. 47
Harris County Freshwater Supply District No. 1A
Harris County Municipal Utility District No. 202
Harris County Municipal Utility District No. 390
Harris County Municipal Utility District No. 461
Harris County Municipal Utility District No. 547
Harris County Municipal Utility District No. 566
Harris County Municipal Utility District No. 569
Harris County Municipal Utility District No. 578
Harris County Water Control and Improvement District – Fondren Road
Harris–Montgomery Counties Municipal Utility District No. 386 – Defined Area No. 1
Houston Community College District III
Houston Community College District VI
Houston Community College District VIII
Houston Independent School District Trustees I
Houston Independent School District Trustees IX
Houston Independent School District Trustees V
Houston Independent School District Trustees VI
Houston Independent School District Trustees VII
Intercontinental Crossing Municipal Utility District
Klein Independent School District
Lago Bello Municipal Utility District No. 1A of Harris County
Mason Creek Utility District of Harris County, Texas
New Caney Independent School District
Northgate Crossing Municipal Utility District No. 1
Prestonwood Forest Utility District
Rankin Road West Municipal Utility District
Sagemeadow Utility District
Tattor Road Municipal District
The Woodlands Township
Tomball Independent School District

請至 HarrisVotes.com 查詢更多信息，包括選票樣本和投票地點，並在 Twitter，Facebook 和 Instagram 上關注 @Harris-Votes。